



Вспомогательный орган по осуществлению

Сорок первая сессия

Лима, 1–8 декабря 2014 года

Пункты 18 а) и б) повестки дня

**Административные, финансовые
и институциональные вопросы**

**Проверенные финансовые ведомости
за двухгодичный период 2012–2013 годов**

**Исполнение бюджета на двухгодичный период
2014–2015 годов**

**Административные, финансовые
и институциональные вопросы**

Проект выводов, предложенный Председателем

Рекомендация Вспомогательного органа по осуществлению

Вспомогательный орган по осуществлению на своей сорок первой сессии рекомендовал следующий проект решения для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее десятой сессии:

Проект решения -/СМР.10

**Административные, финансовые
и институциональные вопросы**

Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола,

ссылаясь на пункт 5 статьи 13 Киотского протокола,

ссылаясь также на решение 27/СР.19, в частности пункт 11,



ссылаясь далее на пункт 11 финансовых процедур Конференции Сторон, который также применяется к Киотскому протоколу¹,

принимая к сведению решение -/CP.20²,

рассмотрев информацию, содержащуюся в подготовленных секретариатом документах по административным, финансовым и институциональным вопросам³,

I. Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2012–2013 годов

1. *принимает к сведению* проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2012–2013, доклад о ревизии Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и содержащиеся в нем рекомендации, а также комментарии секретариата по ним;
2. *выражает* свою признательность Организации Объединенных Наций за организацию ревизии счетов Конвенции и за ценные замечания и рекомендации ревизоров;
3. *настоятельно призывает* Исполнительного секретаря надлежащим образом выполнить рекомендации ревизоров;

II. Отчет об исполнении бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов

4. *принимает к сведению* отчет об исполнении бюджета на двухгодичный период 2014–2015 годов по состоянию на 30 июня 2014 года и обновленную информацию о положении в области взносов в целевые фонды, управляемые секретариатом, по состоянию на 15 ноября 2014 года;
5. *выражает свою признательность* Сторонам, которые своевременно выплатили свои взносы в основной бюджет и для международного регистрационного журнала операций⁴;
6. *призывает* Стороны, которые не выплатили свои взносы в основной бюджет и для международного журнала операций, безотлагательно сделать это с учетом того, что в соответствии с финансовыми процедурами Конференции Сторон взносы подлежат выплате 1 января каждого года;
7. *выражает свою признательность* за полученные от Сторон взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН и в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;
8. *настоятельно призывает* Стороны вносить дальнейшие взносы в Целевой фонд для участия в процессе РКИКООН, чтобы обеспечить как можно более широкое участие в переговорах в 2015 году, а также в Целевой фонд для вспомогательной деятельности;

¹ Приложение I к решению 15/CP.1.

² Проект решения, предложенный для принятия в рамках подпунктов а) и б) пункта 18 повестки дня Вспомогательного органа по осуществлению.

³ FCCC/SBI/2014/10, FCCC/SBI/2014/16 и Add.1 и 2 и FCCC/SBI/2014/INF.23.

⁴ См. документ FCCC/SBI/2014/INF.23.

9. *вновь выражает* свою признательность правительству Германии за его ежегодный добровольный взнос в основной бюджет в размере 766 938 евро и его специальный взнос в качестве правительства принимающей страны секретариата в размере 1 789 522 евро;

III. Бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов

10. *просит* Исполнительного секретаря представить на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его сорок второй сессии (июнь 2015 года) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов;

11. *также просит* Исполнительного секретаря, при подготовке бюджета по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов, подготовить вариант создания резервного фонда для финансирования конференционного обслуживания, если это окажется необходимым в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семидесятой сессии⁵;

12. *просит далее* Вспомогательный орган по осуществлению рекомендовать на его сорок второй сессии бюджет по программам для принятия Конференцией Сторон на ее двадцать первой сессии и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, на ее одиннадцатой сессии (ноябрь–декабрь 2015 года);

13. *уполномочивает* Исполнительного секретаря уведомить Стороны об их ориентировочных взносах на 2016 год на основе рекомендованного бюджета.

⁵ См. обзор в документе FCCC/SBI/2013/6, пункты 59–62.